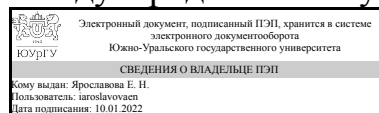


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций



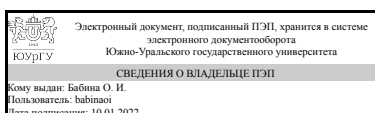
Е. Н. Ярославова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.25 История и культура стран изучаемого языка
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

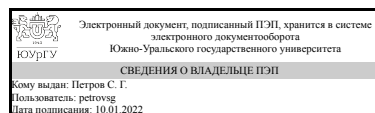
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

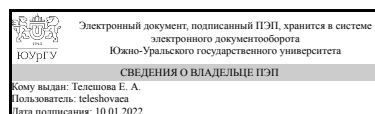
Разработчик программы,
доцент



С. Г. Петров

СОГЛАСОВАНО

Руководитель специальности
к.пед.н.



Е. А. Телешова

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: ознакомление студентов с реалиями жизни Великобритании и США в области географического положения, истории, образования, политического строя, экономики и культуры. Задачи: • совершенствовать языковые навыки на базе формирования лингвострановедческих знаний о социально-культурных особенностях и образе жизни в изучаемых странах; • развить практические умения студентов по извлечению смысловой информации, анализу и творческому представлению изучаемого материала в речи. Выпускники, прошедшие курс данной дисциплины овладевают релевантной лингвокультурной информацией и смогут организовывать и осуществлять межкультурное общение на высоком уровне.

Краткое содержание дисциплины

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: The Country. Customs and Traditions. Geography. Political system. Media. Economy and Industry. Culture and Art. History Outline. The System of Education. The United States of America: National Identity. Geography. The Country. Political system. Media. Economy and Industry. Culture and Art. History Outline. The System of Education.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	Знает: основные исторические этапы и современные тенденции развития стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения Умеет: применять полученные знания по истории, культуре, географии, политике и экономике стран изучаемого языка для эффективной реализации межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Имеет практический опыт: межкультурного взаимодействия на основе глубоких, всесторонних знаний, охватывающих все сферы жизни Великобритании и США.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин,	Перечень последующих дисциплин,
------------------------------------	---------------------------------

видов работ учебного плана	видов работ
1.О.01 История, 1.О.07 Культурология	1.О.28 История литературы стран изучаемого языка, ФД.03 Перевод туристического дискурса

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.07 Культурология	<p>Знает: особенности организации культурной и духовной жизни разных народов, принципы культурного релятивизма и этические нормы, принятые в различных культурных средах., роль культуры и религии стран изучаемого языка в реализации межкультурного взаимодействия; основные закономерности функционирования, сохранения и развития культуры, аксиологические аспекты функционирования культуры, место своей профессии в структуре социальных отношений. Умеет: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия; руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной (инорелигиозной) культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума., ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных и профессиональных общностей и групп в социуме; объяснять характер влияния религиозных и культурных факторов на состояние региональных и политических процессов. Имеет практический опыт: адекватной оценки культурных достижений различных народов; бесконфликтного межкультурного взаимодействия., бесконфликтного межъязыкового взаимодействия на основе знаний в области культурологии, а также знаний о роли стран изучаемого языка в региональных и политических процессах; использования культурологической информации для принятия решений в сфере профессиональной деятельности.</p>
1.О.01 История	<p>Знает: закономерности исторического процесса; хронологию исторических процессов., о роли стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах; место человека в историческом процессе, политической организации общества; ключевые события и выдающихся деятелей истории стран</p>

	<p>изучаемых языков; место и роль стран изучаемого языка в истории человечества и в современном мире. Умеет: критически анализировать причины и последствия основных исторических событий на основе системного подхода; делать обобщения и выводы из тенденций исторического развития; сопоставлять исторические события и процессы., осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области истории; преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности и историзма; Имеет практический опыт: выработки стратегии действий; владения методами исторического сравнения, навыками поиска исторической литературы., публичных выступлений и проведения дискуссии на исторические темы; представлениями о событиях российской и всемирной истории</p>
--	---

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		3	4
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	64	32	32
Лекции (Л)	32	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	16	16
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	69,25	35,75	33,5
с применением дистанционных образовательных технологий	0		
Подготовка к итоговому тесту по разделу "США"	9	9	0
Подготовка к экзамену	12	0	12
Подбор дополнительных материалов к занятиям	40,25	22,75	17,5
Выполнение презентаций	8	4	4
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

№	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах
---	----------------------------------	---

раздела		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	The United States of America	32	16	16	0
2	The United Kingdom	32	16	16	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	The USA. The Geography	2
2	1	The USA. The Country	2
3	1	The USA. The Political System	2
4	1	The USA. The Media	2
5	1	The USA. The History	2
6	1	The USA. The Economy	2
7	1	The USA. The Art	2
8	1	The USA. The Education	2
9	2	The UK. Country	2
10	2	The UK. The Geography	2
11	2	The UK. The Political System	2
12	2	The UK. The Media	2
13	2	The UK. The History	2
14	2	The UK. The Economy	2
15	2	The UK. The Art	2
16	2	The UK. The Education	2

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Изучение рельефа, климата США	2
2	1	Изучение штатов, городов и населения США	2
3	1	Изучение политической системы США	2
4	1	Изучение роли СМИ в жизни американцев	2
5	1	Изучение основных этапов истории США	2
6	1	Изучение экономики и основных отраслей промышленности США	2
7	1	Изучение роли искусства в жизни американцев	2
8	1	Изучение системы начального, среднего и высшего образования в США	2
9	2	Изучение рельефа, климата Великобритании	2
10	2	Изучение устройства, символики, населения и традиций Великобритании	2
11	2	Изучение политической системы Великобритании	2
12	2	Изучение роли СМИ в жизни британцев	2
13	2	Изучение основных этапов истории Великобритании	2
14	2	Изучение экономики и основных отраслей промышленности Великобритании	2
15	2	Изучение роли искусства в жизни британцев	2
16	2	Изучение системы начального, среднего и высшего образования в Великобритании	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС		
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семес
Подготовка к итоговому тесту по разделу "США"		3
Подготовка к экзамену	https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000535416&dtype=F&etype=.pdf Перечень вопросов к экзамену стр. 21-22	4
Подбор дополнительных материалов к занятиям	https://www.usa.gov http://www.nationalcenter.org/HistoricalDocuments.html	3
Выполнение презентаций		4
Подбор дополнительных материалов к занятиям	www.britannica.com www.bbc.co.uk	4
Выполнение презентаций		3

6. Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	3	Текущий контроль	Тест по теме "География США"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
2	3	Текущий контроль	Тест по теме "США. Страна"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ дается 1 балл.	зачет
3	3	Текущий контроль	Тест по теме "Политическая система США"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
4	3	Текущий контроль	Тест по теме "СМИ в США"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
5	3	Текущий контроль	Тест по теме "История США"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет

6	3	Текущий контроль	Тест по теме "Экономика США"	1	16	Тест состоит из 16 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
7	3	Текущий контроль	Тест по лекциям 1	1	10	Тест состоит из 10 вопросов множественного выбора. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
8	3	Текущий контроль	Тест по лекциям 2	1	10	Тест состоит из 10 вопросов множественного выбора. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	зачет
9	3	Текущий контроль	Презентации	1	28	<p>Презентация выполняется студентами самостоятельно при подготовке к семинарскому занятию. Всего в ходе изучения дисциплины студент выполняет 4 в третьем семестре. Максимальный балл за 1 презентацию - 7. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179)</p> <p>Презентация, выполненная без ошибок в языке, оформлении и представленная публично соответствует 7 баллам.</p> <p>Презентация, выполненная без ошибок в языке, оформлении, но не представленная публично соответствует 6 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (не более 3 ошибок) либо с небольшими нарушениями правил оформления и представления соответствует 5 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (от 4 до 7 ошибок) либо с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 4 баллам. Презентация, выполненная с многочисленными нарушениями норм языка (от 8 до 10 ошибок) соответствует 3 баллам.</p> <p>Презентация, выполненная с нарушением норм языка (от 4 до 7 ошибок) и с незначительными нарушениями правил оформления и представления соответствует 2 баллам.</p> <p>Презентация, выполненная с нарушением норм языка (более 8 ошибок) и с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 1 баллу. Презентация, выполненная с многочисленными</p>	зачет

						нарушениями норм языка (более 10 ошибок) и с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов в третьем семестре – 28. Весовой коэффициент мероприятия – 1.	
10	3	Бонус	Бонусное задание	-	5	Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах, конкурсах по темам дисциплины. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Максимально возможная величина бонус-рейтинга +5 баллов в третьем семестре.	зачет
11	3	Промежуточная аттестация	Итоговый тест по разделу "США"	-	20	Тест состоит из 20 вопросов, позволяющих оценить сформированность компетенций. На ответы отводится 40 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179) Правильный ответ на вопрос соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 20.	зачет
12	4	Текущий контроль	Тест по теме "География Великобритании"	1	15	Тест состоит из 15 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
13	4	Текущий контроль	Тест по теме "Великобритания. Страна и регионы"	1	15	Тест состоит из 15 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
14	4	Текущий контроль	Тест по теме "Политическая система Великобритании"	1	7	Тест состоит из 7 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
15	4	Текущий контроль	Тест по теме "СМИ в Великобритании"	1	8	Тест состоит из 8 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
16	4	Текущий контроль	Тест по теме "История Великобритании"	1	11	Тест состоит из 11 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
17	4	Текущий контроль	Тест по теме "Экономика Великобритании"	1	7	Тест состоит из 7 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен

						балл.	
18	4	Текущий контроль	Тест по теме "Искусство Великобритании"	1	5	Тест состоит из 5 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
19	4	Текущий контроль	Тест по лекциям 1	1	10	Тест состоит из 10 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
20	4	Текущий контроль	Тест по лекциям 2	1	10	Тест состоит из 10 заданий. За каждый правильный ответ выставляется 1 балл.	экзамен
21	4	Текущий контроль	Презентации	1	28	Презентация выполняется студентами самостоятельно при подготовке к семинарскому занятию. Всего в ходе изучения дисциплины студент выполняет 4 презентации в четвертом семестре. Максимальный балл за 1 презентацию - 7. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179) Презентация, выполненная без ошибок в языке, оформлении и представленная публично соответствует 7 баллам. Презентация, выполненная без ошибок в языке, оформлении, но не представленная публично соответствует 6 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (не более 3 ошибок) либо с небольшими нарушениями правил оформления и представления соответствует 5 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (от 4 до 7 ошибок) либо с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 4 баллам. Презентация, выполненная с многочисленными нарушениями норм языка (от 8 до 10 ошибок) соответствует 3 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (от 4 до 7 ошибок) и с незначительными нарушениями правил оформления и представления соответствует 2 баллам. Презентация, выполненная с нарушением норм языка (более 8 ошибок) и с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 1 баллу. Презентация, выполненная с многочисленными	экзамен

						нарушениями норм языка (более 10 ошибок) и с серьезными нарушениями правил оформления и представления соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов в четвертом семестре – 28. Весовой коэффициент мероприятия – 1.	
22	4	Бонус	Бонусное задание	-	5	Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах, конкурсах по темам дисциплины. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Максимально возможная величина бонус-рейтинга +5 баллов в четвертом семестре.	экзамен
23	4	Промежуточная аттестация	Экзамен по дисциплине	-	60	Экзамен проводится в форме тестирования и устного опроса (2 вопроса в каждом билете). Тест состоит из 40 вопросов, позволяющих оценить сформированность компетенций. На тест отводится 1 час, на подготовку устного ответа - 20 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179) Правильный ответ на вопрос теста соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов за тест – 40. Правильный полный ответ на устный вопрос соответствует 10 баллам. Правильный полный ответ с немногочисленными (до 3) ошибками соответствует 9 баллам. Правильный неполный, либо с немногочисленными ошибками (от 4 до 6 ошибок), ответ на устный вопрос соответствует 8 баллам. Правильный неполный ответ с немногочисленными ошибками (до 3 ошибок) на устный вопрос соответствует 7 баллам. Правильный неполный ответ с немногочисленными ошибками (от 4 до 6 ошибок) на устный вопрос соответствует 6 баллам. Правильный схематичный ответ с немногочисленными ошибками (до 6 ошибок) на устный вопрос	экзамен

					соответствует 5 баллам. Правильный схематичный ответ с многочисленными ошибками (более 6 ошибок) на устный вопрос соответствует 4 баллам. Фрагментарный ответ с немногочисленными ошибками (до 6 ошибок) на устный вопрос соответствует 3 баллам. Фрагментарный ответ с многочисленными ошибками (более 6 ошибок) на устный вопрос соответствует 2 баллам. Неправильный ответ на вопрос соответствует 1 баллу. Отказ от ответа соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов за устный ответ – 20.
--	--	--	--	--	---

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Экзамен проводится в форме тестирования и устного опроса (2 вопроса в каждом билете). Тест состоит из 40 вопросов, позволяющих оценить сформированность компетенций. На тест отводится 1 час, на подготовку устного ответа - 20 минут.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
зачет	Проводится на зачетно-консультационной неделе в виде итогового теста по разделу "США". В тесте 20 вопросов на множественный выбор. За каждый правильный ответ дается 1 балл. На выполнение заданий теста отводится 20 минут. Итоговая оценка за семестр выставляется на основе текущей успеваемости либо с учетом результата итогового теста.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ																						
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
ОПК-3	Знает: основные исторические этапы и современные тенденции развития стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+	+	+	+	+				+	+	+

	культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения																				
ОПК-3	Умеет: применять полученные знания по истории, культуре, географии, политике и экономике стран изучаемого языка для эффективной реализации межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+
ОПК-3	Имеет практический опыт: межкультурного взаимодействия на основе глубоких, всесторонних знаний, охватывающих все сферы жизни Великобритании и США.																				

Фонды оценочных средств по каждому контрольному мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Ощепкова, В. В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии Текст учеб. пособие для вузов по специальностям 033200 "Иностранный язык", дисциплине "Лингвострановедение и страноведение" В. В. Ощепкова. - СПб.: Глосса-Пресс : КАРО, 2006

б) дополнительная литература:

1. Козикис, Д. Д. Страноведение. Великобритания [Текст] учеб. пособие для вузов по специальности "Соврем. иностр. яз." Д. Д. Козикис, Г. И. Медведев, Н. В. Демченко. - 3-е изд. - Минск: Лексис, 2007. - 120 с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Иностранные языки в школе
2. Вопросы языкознания
3. Вестник ЮУрГУ, серия Лингвистика

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Петров, С.Г. История и культура стран изучаемого языка: программа и планы семинарских занятий / С.Г. Петров, Южно-Уральский гос. ун-т, Каф. лингвистика и межкультур. коммуникация. - Челябинск, Издательский центр ЮУрГУ, 2015. - 24 с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид	Наименование	Библиографическое описание
---	-----	--------------	----------------------------

	литературы	ресурса в электронной форме	
1	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Борисова, Т.Д. Обучение навыкам разговорной речи на английском языке. Страноведение США. [Электронный ресурс] / Т.Д. Борисова, Л.А. Иванова, Т.И. Кузнецова. — Электрон. дан. — М. : МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011. — 39 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/52526 — Загл. с экрана.
2	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Минченков, А.Г. Glimpses of Britain (Взгляд на Британию). [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — СПб. : Антология, 2006. — 160 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/36912 — Загл. с экрана.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	462 (1)	компьютер, проектор
Лекции	453 (1)	компьютер, проектор